



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 31-76-991-10627

Chișinău

30 decembrie 2021

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art.58 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/1996, se prezintă Avizul asupra proiectului de lege privind fondarea Centrului istoric „Cetatea Soroca” (*inițiativa legislativă nr. 275 din 12 octombrie 2021*), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 481 din 29 decembrie 2021.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului pentru aprobarea Avizului (în limba română - 1 filă și în limba rusă - 1 filă);
2. Avizul asupra proiectului de lege (în limba română – 3 file și în limba rusă 3 file).

**Secretar general
adjunct al Guvernului**

Roman CAZAN

Ex: Svetlana Nunu
Tel.: 022-250-442

SECRETĂRIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	3115
„30”	12 2021
Ora	

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 104

Fax:
+ 373 22 242 696

E-mail:
cancelaria@gov.md



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. 481

din 29 decembrie 2021

Chișinău

**Pentru aprobarea Avizului asupra proiectului de lege
privind fondarea Centrului istoric „Cetatea Soroca”**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului Avizul asupra proiectului de lege
privind fondarea Centrului istoric „Cetatea Soroca”.

Prim-ministru

NATALIA GAVRILIȚA

Contrasemnează:



Ministrul culturii

Sergiu Prodan

Ministrul justiției

Sergiu Litvinenco

Aprobat
prin Hotărârea Guvernului nr. 487/2021

AVIZ
asupra proiectului de lege privind fondarea
Centrului istoric „Cetatea Soroca”

Guvernul a examinat proiectul de lege privind fondarea Centrului istoric „Cetatea Soroca”, înaintat cu titlu de inițiativă legislativă (nr. 275 din 12 octombrie 2021) de către doamnele Elena Bodnarenco și Alla Pilipețcaia, deputați în Parlament, și comunică următoarele.

Inițiativa legislativă este înaintată în conformitate cu prevederile art. 73 din Constituția Republicii Moldova și art. 47 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr. 797/1996.

Proiectul de lege este elaborat în baza Legii nr. 764/2001 privind organizarea administrativ-teritorială a Republicii Moldova, care prevede la art. 11 alin. (2) că „orașelor care au o importanță deosebită în domeniul economiei naționale, precum și pentru istoria sau cultura statului, prin hotărâre a Guvernului, li se poate atribui statut de nod feroviar, centru istoric, centru cultural”.

Proiectul de lege prevede instituirea regimului special de protecție pentru municipiul Soroca – ansamblu de monumente istorico-culturale și natural-peisagistice din defileul râului Nistru cu valoare excepțională pentru patrimoniul național, inclusiv din punct de vedere istoric și științific, și fondarea Centrului istoric „Cetatea Soroca” cu statut de instituție publică, care va asigura administrarea viitorului centru istoric.

Potrivit notei informative, proiectul de lege este elaborat pentru asigurarea măsurilor de conservare și restaurare, protecție și gestionare durabilă a fondului construit cu valoare istorică și a ecosistemelor natural-peisagistice aferente zonei centrului istoric în contextul impactului major antropogen și al lipsei unui cadru instituțional adecvat care ar permite desfășurarea programelor de revitalizare și dezvoltare a zonei respective atât sub aspect economic, turistic, cât și sub aspect cultural.

Referitor la proiectul de lege, atragem atenția asupra următoarelor aspecte.

Conform art. 2 alin. (3) din Legea nr. 1530/1993 privind ocrotirea monumentelor, „ansambluri de monumente sub formă de bunuri imobile se consideră: teritorii și landșafturi naturale, [...], ansambluri și rezervații de arhitectură urbană și rurală (orașe, centre orășenești, cartiere, piețe, străzi, cetăți, ansambluri monastice, curți boierești, parcuri, landșafturi naturale cu obiecte de arhitectură)”.

În contextul prevederii expuse *supra*, atragem atenția că cuprinsul întregului text al art. 3 din proiectul de lege este contradictoriu. Astfel, potrivit obiectivului prevăzut la alin. (1), Centrul istoric cuprinde „b) intravilanul

municipiului Soroca;”. Or, în acest caz, enumerarea celorlalte componente ale aceluiași alineat devine inutilă, deoarece acestea sunt deja parte din intravilan. Conform acestei prevederi, se subînțelege intenția atribuirii statutului special de protecție întregului teritoriu al municipiului Soroca, respectiv denumirea de „oraș istoric” ar fi mai potrivită decât cea de „centru istoric”.

Prin urmare, proiectul de lege urmează a fi adus în concordanță cu prevederile legii prenotate, iar nota informativă la proiectul de lege se va completa cu argumentarea hotarelor centrului istoric pentru evitarea ambiguității prevederilor actului normativ. În acest sens, se propune examinarea suplimentară a teritoriului urbei în scopul stabilirii suprafeței și hotarelor zonei construite, remarcabile prin valoarea arhitecturală, urbanistică, peisajeră, istorică, arheologică, artistică, etnografică, religioasă, socială, științifică sau tehnică, fiind totodată suficient de coerentă pentru a constitui obiectul unei delimitări topografice, pentru care, de fapt, se va institui regimul special de protecție.

La art. 6 din proiectul de lege se prevede crearea instituției publice Centrul istoric „Cetatea Soroca”, care va asigura administrarea Centrului istoric, nefiind clar expusă delimitarea între Centrul istoric ca zonă geografică și Centrul istoric ca instituție nou-creată.

De asemenea, art. 12 din proiect prevede ca una din sursele de finanțare a activității Centrului istoric să fie mijloacele alocate de la bugetul de stat și de la bugetele locale. Prin urmare, pentru evitarea aprobării unui act normativ fără acoperire financiară, se consideră oportun ca nota informativă la proiectul de lege să fie completată cu informații privind mijloacele financiare necesare desfășurării activității Centrului istoric, precum și impactul asupra bugetului public național, conform prevederilor Legii nr. 100/2017 cu privire la actele normative. În acest sens menționăm că, potrivit prevederilor art. 131 alin. (6) din Constituția Republicii Moldova, nicio cheltuială bugetară nu poate fi aprobată fără stabilirea sursei de finanțare.

La fel, Legea finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale nr. 181/2014 nu prevede noțiunea de mijloace speciale, specificată în art. 12 din proiect. Astfel, proiectul de lege urmează a fi adus în concordanță cu prevederile legii în cauză.

Înregistrarea, protecția juridică și utilizarea indicațiilor geografice pe teritoriul Republicii Moldova este reglementată de Legea nr. 66/2008 privind protecția indicațiilor geografice, denumirilor de origine și specialităților tradiționale garantate. Astfel, în temeiul legii menționate, o „indicație geografică” constituie „denumirea unei regiuni sau a unei localități, a unui loc determinat sau, în cazuri excepționale, a unei țări, care servește la desemnarea unui produs originar din această regiune sau localitate, din acest loc determinat sau din această țară și care posedă o calitate specifică, reputație sau alte caracteristici ce pot fi atribuite acestei origini geografice și cel puțin una dintre ale cărei etape de producție se desfășoară în aria geografică delimitată”. Prin urmare, considerăm oportună revizuirea conceptuală a proiectului, pentru a

excluse utilizarea necorespunzătoare a terminologiei reglementate de Legea nr. 66/2008 privind protecția indicațiilor geografice, denumirilor de origine și specialităților tradiționale garantate, în special a referințelor la „indicație geografică”. În acest sens, se propune substituirea cuvintelor „indicație geografică” cu cuvântul „denumire” la art. 13 și 14 din proiect.

Din considerentul că proiectul de lege nu menționează clar hotarele Centrului istoric „Cetatea Soroca”, acesta poate fi examinat inclusiv prin prisma Legii nr. 1538/1998 privind fondul ariilor naturale protejate de stat.

În acest context, menționăm că, potrivit art. 4 din legea prenotată, fondul ariilor protejate se constituie din următoarele categorii de obiecte și complexe naturale de importanță internațională, națională și locală: rezervație științifică, parc național, monument al naturii, rezervație naturală, rezervație peisajeră, rezervație de resurse, arie cu management multifuncțional, grădină dendrologică, monument de arhitectură peisajeră, grădină zoologică, rezervație a biosferei, zonă umedă de importanță internațională.

Totodată, art. 12 lit. d) din legea menționată prevede faptul că Parlamentul adoptă acte cu privire la fondarea de rezervații științifice, parcuri naționale, rezervații ale biosferei, grădini dendrologice și grădini zoologice, precum și cu privire la luarea sub protecția statului a celorlalte arii naturale specificate la art. 4, la propunerea Guvernului, cu avizul autorității centrale pentru mediu și al Academiei de Științe a Moldovei.

Luând în considerare cele menționate *supra*, apreciem că Centrul istoric „Cetatea Soroca”, așa cum este prezentat în proiectul de lege, nu se încadrează în categoriile de obiecte și complexe ale fondului de arii protejate prevăzute la art. 4 din Legea nr. 1538/1998 privind fondul ariilor naturale protejate de stat.

În subsidiar, atenționăm că nota informativă la proiect nu corespunde prevederilor stipulate în art. 30 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, conform cărora aceasta urmează să conțină condițiile ce au impus elaborarea proiectului actului normativ, principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi, fundamentarea economico-financiară, modul de încorporare a actului în cadrul normativ în vigoare, avizarea și consultarea publică a proiectului.

În contextul celor menționate, Guvernul este în imposibilitate de a susține proiectul de lege privind fondarea Centrului istoric „Cetatea Soroca” în redacția propusă.



ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 481

от 29 декабря 2021 г.

Кишинэу

**Об утверждении Заключения по проекту закона о создании
Исторического центра «Крепость Сорока»**

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Утвердить и представить Парламенту Заключение по проекту закона о создании Исторического центра «Крепость Сорока».

Премьер-министр

НАТАЛЬЯ ГАВРИЛИЦА

Контрасигнует:

Министр культуры

Серджиу Продан

Министр юстиции

Серджиу Литвиненко

Утверждено
Постановлением Правительства № 481/2021

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
по проекту закона о создании
Исторического центра «Крепость Сорока»

Правительство рассмотрело проект закона о создании Исторического центра «Крепость Сорока», представленный в качестве законодательной инициативы (№ 275 от 12 октября 2021 года) депутатами Парламента госпожой Еленой Боднарено и госпожой Аллой Пилипецкой, и сообщает следующее.

Законодательная инициатива представлена в соответствии с положениями статьи 73 Конституции Республики Молдова и статьи 47 Регламента Парламента, утвержденного Законом № 797/1996.

Проект закона разработан на основании Закона № 764/2001 об административно-территориальном устройстве Республики Молдова, в части (2) статьи 11 которого предусмотрено, что «села и городам, имеющим особое значение для истории или культуры государства, постановлением Правительства может быть предоставлен статус железнодорожного узла, исторического или культурного центра».

Проект закона предусматривает установление особого режима охраняемой территории для муниципия Сорока – комплекса историко-культурных и природно-ландшафтных памятников в долине реки Днестр, имеющих исключительную ценность для национального наследия, в том числе с исторической и научной точек зрения, и создание Исторического центра «Крепость Сорока» со статусом публичного учреждения, которое обеспечит управление будущим историческим центром.

Согласно пояснительной записке, проект закона разработан с целью обеспечения мер по сохранению и восстановлению, защите и устойчивому управлению возведенным фондом, обладающим исторической ценностью, и природно-ландшафтными экосистемами, относящимися к зоне исторического центра, ввиду значительного антропогенного воздействия и отсутствия надлежащей институциональной базы, которая позволила бы реализовать программы возрождения и развития данной территории в экономическом, туристическом и культурном плане.

Обращаем внимание на следующие аспекты проекта закона.

В соответствии с частью (3) статьи 2 Закона № 1530/1993 об охране памятников «к комплексам памятников в виде недвижимости относятся: природные территории и ландшафты, [...], комплексы и резервации городской и сельской архитектуры (города, городские центры, кварталы, площади, улицы, крепости, монастырские ансамбли, боярские усадьбы, парки, природные ландшафты с объектами архитектуры)».

В контексте приведенного выше положения обращаем внимание на то, что содержание всей статьи 3 проекта закона является противоречивым. Так, в соответствии с целью, указанной в части (1), Исторический центр охватывает «b)

территорию муниципия Сорока;». В таком случае перечисление в этой части остальных компонентов становится бесполезным, так как они уже являются частью города. В этом положении подразумевается намерение предоставить особый охранный статус всей территории муниципия Сорока, соответственно, название «исторический город» было бы более уместным, чем название «исторический центр».

Таким образом, проект закона необходимо привести в соответствие с положениями вышеуказанного закона, а пояснительную записку к проекту закона дополнить обоснованием границ исторического центра во избежание двусмысленности положений нормативного акта. В связи с этим предлагается провести дополнительное исследование территории города в целях определения площади и границ застроенной территории, выделяющейся своей архитектурной, градостроительной, садово-парковой, исторической, археологической, художественной, этнографической, религиозной, социальной, научной или технической ценностью, которая является в то же время достаточно целостной, чтобы стать предметом топографического разграничения, в отношении которого, в частности, будет установлен особый режим охраняемой территории.

В статье 6 проекта закона предусмотрено создание публичного учреждения „Исторический центр «Крепость Сорока»”, которое обеспечит управление Историческим центром, но нет четкого разъяснения разграничения между Историческим центром как географической территорией и Историческим центром как вновь созданным учреждением.

Кроме того, в статье 12 проекта закона предусмотрено, что одним из источников финансирования деятельности Исторического центра станут средства, выделенные из государственного и местных бюджетов. В связи с этим, во избежание утверждения нормативного акта без финансового покрытия считаем целесообразным дополнить пояснительную записку информацией о финансовых средствах, необходимых для осуществления деятельности Центра, а также влиянии на национальный публичный бюджет, в соответствии с положениями Закона № 100/2017 о нормативных актах. В связи с этим отмечаем, что согласно части (6) статьи 131 Конституции Республики Молдова ни одни бюджетные расходы не могут быть утверждены без установления источника финансирования.

Вместе с тем, Закон № 181/2014 о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности не предусматривает понятие «специальные средства», указанное в статье 12 проекта закона. Таким образом, проект закона должен быть приведен в соответствие с положениями данного закона.

Регистрация, правовая охрана и использование географических указаний на территории Республики Молдова регулируются Законом № 66/2008 об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов. Так, на основании вышеупомянутого закона «географическое указание» — это «название региона или населенного пункта, определенной местности или, в исключительных случаях, страны, служащее для обозначения товара, который происходит из этого региона, населенного пункта, определенной местности или страны, обладает специфическим качеством, репутацией или другими характеристиками, которые могут быть отнесены к этому географическому происхождению, и по меньшей мере один из этапов производства которого осуществляется в обозначенной географической зоне». Исходя из этого,

считаем целесообразным пересмотреть проект с концептуальной точки зрения с целью исключения несоответствующего использования терминологии, регулируемой Законом № 66/2008 об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов, в частности, ссылок на «географическое указание». В связи с этим в статьях 13 и 14 проекта закона предлагается заменить слова «географическое указание» словом «название».

Принимая во внимание то, что в проекте закона четко не указаны границы Исторического центра «Крепость Сорока», его также можно рассматривать сквозь призму Закона № 1538/1998 о фонде природных территорий, охраняемых государством.

В связи с этим отметим, что согласно статье 4 указанного закона фонд охраняемых территорий состоит из следующих категорий природных объектов и комплексов международного, национального и местного значения: научные заповедники, национальные парки, памятники природы, природные заповедники, ландшафтные заповедники, ресурсные заповедники, территории многофункционального использования, дендрологические сады, памятники садово-паркового искусства, зоологические сады, биосферные заповедники, водно-болотные угодья международного значения.

В пункте d) статьи 12 упомянутого выше закона предусмотрено также, что Парламент принимает решения о создании научных заповедников, национальных парков, биосферных заповедников, дендрологических и зоологических садов, а также о взятии под охрану государства других природных территорий, предусмотренных статьей 4, по предложению Правительства, на основании заключений центрального органа охраны окружающей среды и Академии наук Молдовы.

Учитывая вышеизложенное, считаем, что Исторический центр «Крепость Сорока», так, как он представлен в проекте закона, не вписывается в категории объектов и комплексов фонда охраняемых территорий, предусмотренные в статье 4 Закона № 1538/1998 о фонде природных территорий, охраняемых государством.

Кроме того, отмечаем, что пояснительная записка к проекту закона не соответствует положениям статьи 30 Закона № 100/2017 о нормативных актах, согласно которым она должна содержать следующие разделы: причины, обусловившие разработку проекта нормативного акта, основные положения проекта с выделением новых элементов, финансово-экономическое обоснование, порядок включения акта в действующую нормативную базу, согласование и публичное обсуждение проекта.

В связи с изложенным Правительство не считает возможным поддержать проект закона о создании Исторического центра «Крепость Сорока» в предложенной редакции.